

智庫文化

全球七大富邦

卓越經濟體的文化精髓

The Seven Cultures of Capitalism

Value Systems for Creating Wealth in the United States, Japan, Germany, France, Britain, Sweden, and the Netherlands

美國人強調競爭

日本人注重和諧

德國人採高標準

瑞典人善用科技

荷蘭人重視專業

英國人追求利潤

法國人尋求肯定

Charles Hampden-Turner
Alfons Trompenaars

著

徐聯恩 譯

全球七大富邦

卓越經濟體的文化精髓

The Seven Cultures of Capitalism

Value Systems for Creating Wealth in the United States, Japan,
Germany, France, Britain, Sweden, and the Netherlands

美、日、德、法、英、瑞典與荷蘭等國施行資本主義，崇尚自由，尊重市場機能，皆為全球長期表現卓越的國家。作者透過對企業文化的研究，發現這些國家各自擁有的社會價值觀與文化偏好，對其企業經營有深遠的影響，並賦予這些企業產品與服務不同的特色。因此，透過瞭解這些不同的文化習慣，能夠體會極端不同的作法都有成功的機會，這將有助於學習不同國家的傳統優勢，以及靈活運用企業策略和思考過程。

本書是台灣企業家、經理人、政府官員與旅外學子在越洋作生意、上桌談判與出國遊學時，所必備的商戰指導原則、談判背景分析與在地國的文化導讀。

ISBN 986788042-0



00400

9 789867 880420

智庫文化 定價/400元

000
D353
702

全球七大富邦

卓越經濟體的文化精髓

The Seven Cultures of Capitalism

Value Systems for Creating Wealth in the United States, Japan,
Germany, France, Britain, Sweden, and the Netherlands

Charles Hampden-Turner 著
Alfons Trompenaars

徐聯恩 譯



FONFZIG
SCHILLING
HS 2004.1227

國家圖書館出版品預行編目資料

全球七大富邦：卓越經濟體的文化精髓／查理斯·
韓頓透拿(Charles Hampden-Turner)，亞峰斯·特
羅潘納(Alfons Trompenaars)著；徐聯恩譯。

--初 版-- 臺北市：智庫，2004 [民 93]

面：公分。--(經營管理：16)

含索引

譯自：The seven cultures of capitalism：value systems for creating wealth in the United States, Japan, Germany, France, Britain, Sweden, and the Netherlands
ISBN 986-7880-42-0 (平裝)

1. 資本主義

551.5

93007217

經營管理 16

全球七大富邦－卓越經濟體的文化精髓

原 著／查理斯·韓頓透拿、亞峰斯·特羅潘納
(Charles Hampden-Turner and Alfons Trompenaars)

譯 者／徐聯恩

發行人／華文衛

編 審／劉大年

編 輯／陳翠蘭

出版者／智庫股份有限公司

登記證／局版北市業字第 68 號

地 址／台北市新生南路一段 97 巷 6 號 1 樓

電 話／(02) 2778-3136 (代表號)

傳 真／(02) 2778-2349

電子郵件信箱／triumph@triumphpublish.com.tw

網 址／http://www.triumphpublish.com.tw

郵政帳號／17391043

郵政帳戶／智庫股份有限公司

總 經 銷／農學股份有限公司

電 話／(02) 2917-8022

傳 真／(02) 2915-6275

法律顧問／適庸法律事務所

本書獲獨家授權全球中文版

版權所有·翻印必究

2004 年 6 月初版

原名／The Seven Cultures of Capitalism by Charles Hampden-Turner, Alfons Trompenaars

Copyright © 1993 by Charles Hampden-Turner

Translation copyright © 1995 by Triumph World International Corp., Taipei

This edition published by arrangement with Doubleday, a division of Bantam
Doubleday Dell Publishing Group, Inc. Printed in Taiwan

定價 / 400 元

(原文 ISBN：0-385-42101-X)

※本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回本公司更換。

ISBN：986-7880-42-0

導讀

劉大才

本書是由英籍作者韓頓透拿及荷籍作者特羅潘納合著，主要是闡述美國、英國、瑞典、法國、日本、荷蘭和德國等十個施行資本主義，並且長期表現卓越的國家，他們的社會文化與企業行為。隨著蘇聯的解體，以及東歐國家紛紛放棄共產主義，採行市場經濟制度，使得人們對資本主義的信仰愈發堅定不移。於是，以世界銀行為首的聯合國經貿組織便以提供貸款為誘因，將資本主義由歐美國家移植到開發中國家，甚至包含中國大陸在內。然而時至今日，不論是東歐國家，或是其他接受資本主義移植手術的國家，其整體經濟表現並未如預期地有明顯改善。相反地，資本主義所強調的自由經濟制度卻使這些國家產生社會脫序，以及所得分配急速惡化等問題。於是乎，有些人又開始迷戀起共產主義。再加上近幾年來，許多資本主義大國的經濟成長有停滯的現象，更引起世人對資本主義的批評。

為何資本主義能使英美等已開發國家，以及亞洲四小龍締造出優越的經濟成就，卻無法振興

東歐國家與其他開發中國家的經濟？難道對這些國家而言，資本主義真的不如共產主義嗎？此外，資本主義大國的經濟衰退是否暗示該主義已走入死胡同，而應予以拋棄呢？對於這些問題本書的解答是，資本主義並未進入死胡同，它還是優於共產主義。東歐國家與其他開發中國家的失敗經驗並非資本主義之過，而是政府官員與經濟學者在長期接受資本主義經濟學訓練之後，反而未能掌握資本主義的精髓所致。

資本主義強調財富與價值的創造，而此一創造過程的背後基礎則是由文化所形成的道德價值觀。任何企業產品的品質，早先決定於創辦人的價值觀，後來則決定於整體企業的工作價值觀。不同文化形成不同的道德價值觀，所對應的財富創造方式也就有所差異。因此欲瞭解不同國家實施資本主義的成效，就必須瞭解該國的社會文化與道德價值觀。然而傳統的資本主義經濟學卻強調自己是一門價值觀中立的學科，而將複雜的企業家價值觀，簡約成「追求利潤極大」的動機，並根據這個動機，推導出一連串的廠商理論。由於未顧及社會文化與道德價值觀的差異，使得這些理論雖能掌握廠商行為的部分共通性，卻與實際現象相差甚遠。因此，若將教科書所描述的資本主義制度移植到東歐或是任何國家，其成功的機率當然不大。

誠如本書作者所言，指出經濟學與實際企業活動的差距，並不是指控經濟學有問題，而是要糾正一般人以為可以經濟學的知識解釋所有企業活動的迷信。因此讀者不妨以包容並蓄的態度來閱讀本書，並將它所闡述的觀念與傳統經濟學的知識做一互補性的結合，如此必能由本書獲得最

的大效益。

（本文作者為中華經濟研究院國際經濟研究所副所長）

前言

本書主要資料來源，係根據全球各地一萬五千名企業經理人所作的調查結果。

這些經理人都是荷蘭阿姆斯特文國際企業研究中心（CIBS, Center for International Business Studies in Amstelveen）的學員，他們在一九八六年至一九九三年間，分別參加該中心及其所屬機構所舉辦的五百多場研討會。這些經理人多半是公司裡的中下階層主管，並且都擁有國際事務經驗，因此被所屬公司選派來進修。本研究之問卷調查都在研討會舉行之前進行，因此不會受研討內容的影響。

雖然尚未獲得一致結論，但現有之跨文化研究顯示，國際經驗豐富人員仍然深受其母國文化之影響。甚至一般認為，經常與外國人接觸者，其對原有文化之支持態度似乎顯得更為堅定。因此，我們認為本研究之樣本頗具代表性。

唯一例外的是，美國樣本略有地區差異。由於一九九〇年以後，CIBS在美國灣區（Bay

Area) 的瑪林郡 (Marin County) 舉辦過多次研討會，而該地區似乎有反美國文化色彩，因此模糊了原有美國文化與其他文化的差異，於是我們將灣區樣本的權數略予降低。整體而言，來自美國東北部、中西部、西部、山脈區與德州的樣本相當平均，但南部與瀕鄰太平洋的西北部樣本略少。

獲選為【決定台灣未來二十年競爭力】 的智庫財經經典

智慧資本 資訊時代的企業利基

Intellectual Capital

The New Wealth of Organizations

Thomas A. Stewart 著 宋偉航 譯

定價：360 元



智慧資本是影響台灣未來競爭力的重要觀念
善用管理知識的能力
將無形的知識變成有形的資產
在知識就是力量的年代
智慧資本即為成功企業競爭的最大利器

「湯瑪斯·史都華將他條理清楚和智慧資本概念，轉化成全球經濟的推手，以及二十一世紀企業成功之鑰。一些迄今仍然相當模糊的觀念。在他筆下得到清晰、務實的解說，且以實例證明現在和未來的成功企業，皆需以智慧資本為競爭之最大利器。《智慧資本——資訊時代的企業利基》於這重要課題，可謂為分水嶺之作。」

諾爾·提契 (Noel Tichy)

《奇異傳奇》(Control Your Destiny or Someone Else Will) 合著者

「我偶爾會碰上讀了教我如獲至寶的企管書籍，但機會不多，十年裡有個兩三次就不錯了。史都華寫的這本書，給了我一次難得的喜悅。這本書是企管書籍裡面頭一本就智慧資本的意義，提出了一套思考架構、實務指導以及理論的作品。獨具創見、發人深省、文采優美，應可列為九〇年代企管書籍的典範。」

華倫·班尼斯 (Warren Bennis)

南加大企管教授

「你今年若只想讀一本企業管理書籍，就請讀這一本《智慧資本——資訊時代的利基》。」

保羅·沙弗 (Paul Saffo)

未來研究所所長 (Direscotr, Institute for the Future)

獲選為【決定台灣未來二十年競爭力】
的智庫財經經典

《從 A 到 A+》的續集

基業長青

企業永續經營的準則

Built To Last

Successful Habits of Visionary Companies

James C. Collins & Jerry I. Porras 著

真如 譯

定價：360 元



全球發行十七種不同語言版本

全球銷售超過三百五十萬冊

連續七年高居美國商業暢銷書排行榜

高居美國《商業周刊》暢銷書排行榜五十五個月

榮獲經濟部中小企業處金書獎

許士軍

中華民國管理學學會理事長

司徒達賢

政大企研所教授

賴士葆

政大企管系教授

來自產官學界五十位專家一致推薦

「《從 A 到 A+》（*Good To Great*）是《基業長青》（*Built To Last*）的前傳，《基業長青》是《從 A 到 A+》的續集。」

詹姆斯·柯林斯（James C. Collins）
《從 A 到 A+》、《基業長青》兩書的作者

優異、卓越的企業是否能永續經營，成為高瞻遠矚的企業典範？柯林斯和薄樂斯花了六年時間研究這一問題，並出版《基業長青》提出答案：單單靠削減成本、組織重整或追求利潤，無法造就偉大的企業；能歷久不衰的百年基業，往往是能固守核心價值的卓越企業。

《基業長青》研究二十世紀真正傑出、歷經歲月考驗的代表公司，包括：IBM、P&G、HP、3M、GE、SONY、Wal-Mart 等十八家公司，歸納出下列共同特色：

1. 基業長青的企業往往致力於造鐘（建構能永續發展的組織），而不是報時（只依賴偉大的領導人、偉大的構想或創新的產品）。
2. 基業長青的企業能兼容並蓄，兼顧目的和利潤、延續性和改革、自由和責任。
3. 基業長青的企業有清楚的核心價值觀和目的，作為決策的依歸。
4. 基業長青的企業固守核心的同時，又設定明確動人、振奮人心的大膽目標力求進步。

競爭大未來 掌控產業、創業未來的突破策略

Competing For the Future

Breakthrough Strategies for Seizing Control of

Your Industry and Creating the Markets of Tomorrow

Gary Hamel & C. K. Prahalad 著 顧淑馨 譯

定價：380 元（軟精裝）



企業所經常面對的問題，並不是出在來自「國外」的競爭，而是出在「非傳統」的競爭。這不是一場美國、日本或歐盟之間的商業對抗，而是一場落伍者對挑戰者、守成者對創新者、偷懶模仿者對想像力豐富者之間的角力。當面對問題時，落伍者經常是採取最熟悉的路線，以尋求解決之道。相反地，挑戰者不計方向，一定走機會最大的路線。

未來的競爭將是一場如何開創與主宰逐漸顯現的商機，以及如何重劃競爭空間的競賽。未來成功的企業必然擁有追求突破、心胸寬廣、挑戰自我、超越自己、勉為其難、虛心學習等特質，本書即在協助經理人想像未來並繼而創造未來。

「本書是一幅促使企業經理人積極擘畫未來可靠的前瞻性藍圖；各方公認必成暢銷之著作。哈默爾與普哈拉列舉出企業經理人必須捫心自問以洞燭機先的問題，並描繪出立足未來的藍圖，對於目前各個導致企業竭澤而漁的管理學派而言，正是一劑不菲的補帖。」

《商業周刊》（*Business Week*）

「當今大多數企業都陷於削減成本、重組及改造迷思，能真正致力於創造未來所得的企業有如鳳毛麟角；你將會看見這些企業脫穎而出，因為他們都會讀《競爭大未來》。本書由西方素有影響力的策略思想家哈默爾與普哈拉所著，是一本各方期待已久的著作。」

《第五項修練》作者 彼得·聖吉（Peter M. Senge）

創造新財富 企業轉型的利基策略

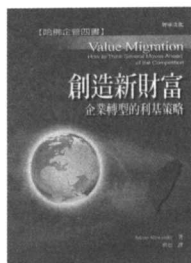
Value Migration

How to Think Several Moves Ahead of the Competition

Adrian Slywotzky 著

真如 譯

定價：380 元（軟精裝）



哈佛大學商學院極度推崇本書，認為「價值轉移」將是未來企業策略的討論主題。熟悉作者所提出的四種分析方法與七種價值轉移型態之後，在公司與產業界奮發向上的你，就有能耐預知顧客將來想要什麼；自己可能遇上那些敵手，然後搶先轉移，成為業界的領先者。

作者分析微軟、英代爾、史塔巴克咖啡連鎖店、西南航空、維科鋼鐵、豐田、奇異電氣、默克製藥、威名百貨等數十家善於轉型的公司，從它們領先潮流的方法中擷取精華。你只需自問十二個問題，就可以知道自已的公司前景如何、有多少機會，作者還提供你獲得助力的要訣，讓你看準時機、抓緊五種行動的概念，以轉型獲利。

「本書所探討的價值移轉問題，正是本公司所面臨的挑戰，而史萊渥士基的價值移轉模式，已經是本公司策略思考的核心。」

SEARS 百貨公司董事長兼執行長 亞瑟·馬丁尼茲（Arthur Martinez）

「史萊渥士基所提出的概念，可作為許多企業索驥的道路圖。」

必勝客控股機構執行長 韋恩·瓊斯（Wayne Jones）

忠誠度 企業獲得利潤的基石

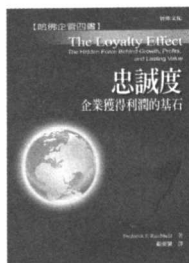
The Loyalty Effect

The Hidden Force Behind Growth, Profits,
and Lasting Value

Frederick F. Riechheld 著

顧淑馨 譯

定價：380 元（軟精裝）



企業期望建立能夠永續經營且成長的事業，他們全神貫注於創造價值和建立合夥關係，經由合夥關係可產生誘因，誘因可創造價值，價值可帶來忠誠度，忠誠度又帶來更多的價值。在這個基礎上，忠誠度企業的員工、股東、顧客，即可形成利潤、成長與持久價值均不斷盤旋上揚的良性循環。忠誠度不但是達成企業使命的主要利器，也是測量經營成效的最佳標準。

「丟開那些流行理論！雷克海的經濟學作品與忠誠度的衝擊，對今日的企業領袖而言是絕對重要的。」

海斯公司董事長暨總裁 羅伯特·海樂根（Robert E. Hallagan）

「《忠誠度》清楚地證明，好的『舊式』管理法則依然表現卓越。」

哈佛商學院小喬治·貝克講座教授

理奧納德·希理新格（Leonard A. Schlesinger）

「雷克海顛覆了忠誠度的傳統觀念，他提出鏗鏘有力的說明：企業應將忠誠度視為推動未來成功的燃料，而非古早時代的化石。」

MCI 電訊公司董事長暨總裁 葛瑞德·泰勒（Gerald H. Taylor）

品牌塑造

德國 500 大優良品牌的成功經驗

Hidden Champions

Lessons from 500 of the World's Best Unknown Companies

赫曼·西蒙 著

林添貴 譯

定價：380 元（軟精裝）



在作者筆下的優質企業，雖然具有喜愛隱姓埋名、不愛招搖、很少仰賴政府支持等的特質，但是這些優質企業的崛起與成功，並不是任何經濟奇蹟下的產物，也不是單一特定因素所造成的，而是在務實、明理與堅毅不懈的企業領導人長期帶領下，能夠持之以恆地達成許多應該做到的事情（例如訂定明確與遠大的目標、創新與不斷地改良其所專精的產品、專注及留意所處市場的情勢、維持與顧客的良好關係、提供一流的服務等），並且持續地加以改善，因而能夠獲得成功。

「身為優質企業就像參加運動比賽。就如西蒙所說，優異、新穎的基本工夫能以正確的直覺與足夠的勇氣去承擔風險，為企業贏得比賽。但本書也說明了，單獨的運動員很難成功——唯有團隊，造就冠軍。」

布理塔濾水器公司董事長 漢茲·韓甘默（Heinz Hankammer）

「《品牌塑造》闡述了卓越管理的本質——了解自己的長處並持續善用它們。在明日的全球市場中，這兩者都日益重要。」

杜爾公司監察委員會主席 漢茲·杜爾（Heinz Durr）

台灣世界級企業家領導風範

許龍君 著

定價：360 元

立法院副院長江丙坤先生 作序推薦

「這九人均為舉世聞名，家喻戶曉的企業領袖，書中將他們的出身、人格特質、奮鬥歷程、人生哲學、企業文化、領導風格及管理理念等詳細敘述，值得國內企業界、學術界、政界及一般大眾學習效法。」

——摘自立法院副院長江丙坤先生序文



人際整合之領導—辜振甫
專制合理之領導—王永慶
誠信正心之領導—張榮發
宏觀自然之領導—許文龍
惟和致善之領導—高清愿

將帥智謀之領導—張忠謀
人文寬厚之領導—施振榮
天威偉略之領導—郭台銘
階段轉型之領導—嚴凱泰

優秀的領導者對於組織的使命、任務，皆表現出忠誠、熱情與負責的態度，能對組織提出願景，並率領所屬完成願景，成為部屬的指引明燈及有力的依靠者，衝破困境走向光明。

本書中所探討的九位台灣世界級企業家，包括溫文儒雅，用人際關係發電，長袖善舞的經貿大使—辜振甫；領導兼管理，專制卻合理，求本、求根的勤儉帝王—王永慶；用宗教信仰塑造和善的組織氣氛與組織文化，從獨裁漸進民主的航運巨擘—張榮發；宏觀豁達，有所為有所不為，不愛上班的壓克力之父—許文龍；以和、善帶人，將心比心的學甲皇帝—高清愿；知識驚人，個性嚴謹，具智謀型將帥風範的半導體教父—張忠謀；人文寬厚，溫情主義，講求群龍無首的電腦界群龍之首—施振榮；雄才偉略，挑戰逆境，具帝王胸懷的台灣科技首富—郭台銘；隨著時空因素的變化，在不同階段中知所轉型，年輕、帥氣的企業新貴—嚴凱泰。

這些卓越的企業家雖然各具不同的領導風格、管理理念及獨特的人生哲學觀，但皆為領導理論、管理理念、待人處世觀念的最佳詮釋者。讀者能透過成功者的範例，檢視自我，探思提升與突破的要領，以積極發揮知識管理功能，增進領導知能。